

# P E S M

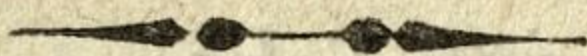
k' sveti Mafhi, inu Shegnu

inu ene kratke

## M O L I T V E

sa ufaki dan

sa farmane te mestne fare S. Jakob v' Lublani.



### *Sjutrajne Molitve*

V' imenu Boga Ozheta † inu Sina †  
inu Svetiga † Duha Amen.

Gospod, vsiga mogozhni Bog! kateri  
si nam dodejlil danashni dan doshiveti,  
daj nam tudi mozh, de danas v' noben  
greh ne pademo, temuzh vse nafhe govor-  
jenje, misli, inu danje po tvojih sapoudih  
ravnamo, inu v' vsih rezheh tvojo sveto  
volo ispolnimo: Skusi Gospoda nathiga  
Jesusa Kristusa Syna tvojiga, kateri s' te-  
boj shivy, inu kraluje v' edynosti, sveti-  
ga Duha Bog od vekoma do vekoma  
Amen.



*Ofraj dan Bogu, inu rezi:*

Jest sim vus tvoj, o moj Bog! inu se novizh per Sazhetku tiga dnova tebi zhes dam; vse moje misli, shelje, besede, inu dela naj bodo samu na tvojo zhaft ober-nene. Jest sí voshim, de bi ti skusi vse, kar bom danas naprej vsel, zheshen, inu hvalen bil.

*Obudi na kratkim Vero, Vupajne,  
Lubesen, inu Schalost, rekozh:*

Gospod! verujem vse, kar katolishka Zerku veruje; poterdi me v' moji veri, Na tebe sim vse moje savupanje postavil, inu ne bom k' Sramoti Sturjen. Jest te lubim is zeliga serza: is lubesni pruti tebi sovrashim, inu zhertim moje grehe, inu te prosim sa gnado, de me danashni dan v' noben greh pasti na pustysh.





## Svezherne Molitve.

V' imenu Boga Ozheta, † inu Sina, †  
inu Svetiga Duha † Amen.

Odverni od nafs, o Gospod! to nozh  
Skufhnave hudyzhove: inu dodejli, de v'  
tvoji lubesni ostanemo; Skusi Jesusa Kristu-  
sa Gospoda nashiga. Amen.



Sveta Maria Diviza, inu Mati Boshja,  
inu vsi Sveti Angeli, inu Svetniki, naj  
Gospoda sa nas profijo, de vredni postane-  
mo skusi njegovo pomozh obvaruvani  
biti; kateri Shivy inu Kraluje od Vekoma  
do Vekoma, Amen.



O Gospod smili se zhes tvojo Sveto  
žerku, inu dodejli tvojo gnado, inu po-  
mozh nashimu Papeshu, Skofu, inu usim  
nashim duhovnim, inu deshelfkim oblast-  
nikam. Vsmili se tudi zhes nashe Starishe,  
brate, sestre, inu blishne.



## Molitu sa dobro Smert.

O lubesniva, milostliva, inu od veko-  
 ma isvolena Diviza Mati Jesusova Maria,  
 my tebe profimo skus toisto tvojo inu tvoji-  
 ga lubesniviga Syna Jesusa Kristusa brit-  
 kost, inu grenkost, katero sta vy dva imela,  
 ti pod Krisham, on na S. Krishu, narvezh  
 pak ob taiffi uri, kadar se je njegova Sveta  
 dusha od njegoviga telefa lozhila: de ti  
 nam na pomozh pridesh, kadar se bodo  
 nashe vboge dushe od nasliga shivota jele  
 lozhit, inu teiste v' tvoje milostlive roke  
 prejmesh, inu nas himu Isvelizharju tvoim  
 lubesnivimu Synu Jesusu Kristusu isrozhish,  
 sdaj my tebi nashe dushe sa toisto uro per-  
 porozhimo. Ne sapusti nas o Maria!

---



*Pesm pred shegnam.*

Zhastimo te  
 Shivi kruh Angelski  
 Ti pravi zhlovek skup  
 Inu Bog nebeski  
 Svetu, Svetu, Svetu  
 Svetu zhes vse Svetu  
 Jesusa Refhne Telu  
 V' fvet'mu Sakramentu.

*Pesm pred drugem shegnam*

Zhastimo te  
 Shivi kruh Angelski  
 Ti pravi zhlovek skup  
 Inu Bog nebeski  
 Svetu, Svetu, Svetu (rep.)  
 Jesusa Refhne Telu  
 V' svet'mu Sakramentu.

*Pesm po shegnu.*

Nigdar naf na sapusti  
 O Jesus te Sladkusti  
 Susebnu na sadni zhas  
 Bodi Jesus ti per naf  
 Susebnu na sadni zhas  
 Bodi Jesus ti per naf.

Zhastitlu vlaki zhas  
 Bode tu sladku Jme Jesus  
 Inu Jme Maria,  
 Tu sladku Jme Jesus  
 Inu Jme Maria.



# P E S M

## k' sveti Mathe.

---

### K' Sazhetku.

I.

Pred tabo na kolenih  
O Bog, my molimo,  
Jen polni od ognenih  
Shela sdihujemo!  
Ta Offer svete Mathe.  
Daj teb' o Bog dopast!  
Jen sdihovanje nashe  
Povikhat' tvojo zhast!

2.

Kir Jesus se je lozhuv  
Je per vezherji tam  
Prelomov on, jen srozhu  
Ta kruh Perjatelam.  
Poshegnov je tu vino,  
Ter ga je Jogram dav,  
Tu k' mojmu Spomyno  
Sturite: sraven djav.



3.

Mesu je tu, vsemyte.

Mesu, jen moja Kry;

Nigdar ne posabyte,

Kaj Jesus vam stury:

Sa vafš on ozhe vmreti,

O zhlovk, premisli to!

De bode moguv sh'veti.

Kater' ga verov bo.

4.

Tu nafhe Offervanje

Vsem' gori, Bog, od nafs

Ter vflifhi tu Sdihvanje,

Jen' nafhe Proshne Glafs!

Teleta fo Ozhaki

Dajali nekedej.

Nafh Offer ni enaki,

Ta je sam Kristus sdej.

## *H' G l o r i a.*

I.

Zhafš, hvala, jen hvaleshnoft

Je tvoja bla, jen bo.

Nepokoj, jen boleshnoft,

O Bog, odverni to!

Daj nam miru, jen gmaha

Le vednu dershat fe,

De bodemo bres straha,

Gospod! zhastili te.



Sa nas he hudobije  
 Si ti spokoruv se,  
 De nas ta greh nevbija,  
 Dodejli vsmilenje!  
 Bód' hvala, jen zheshenje  
 Tud' Duhu svetiuu,  
 Kir on nam poterplenje  
 Daje v' preganjanju.

*Pred Evangeljam.*

I.

S' vust Boshjih vunkaj grede  
 Svet Evangelium;  
 Njegove so besede,  
 Jen slab je, slab nas h vum.  
 Bog sam vuzhy, Bog vezhni,  
 Jen Bog legat, neve,  
 O frezhni, trikrat frezhni,  
 Kater' se ga dershe?

2.

Besede Boshje Vera  
 Nam kashe, nas vuzhy  
 To frezhno pot, katera  
 K' Nebesam gor' dershi,  
 Ohrani tu Povelje,  
 Jen navuk tvoj per nas  
 Jen daj nam tu veselje  
 S' teboj na vezhni zhas.



## H' C r e d o.

1.

Bog Ozhe, my sposnamo,  
 De vse je tvoja stvar,  
 Kar je, jen kar imamo,  
 Dobrote tvoje dar.  
 Od tebe vunkej jide  
 Syn rojstva vezhniga,  
 Spozhetje njega pride  
 Od Duha Svetiga.

2.

Maria je rodila  
 Tu Boshje Deteze,  
 Divishtvu ny sgubila  
 Ne pred, tud' potler ne.  
 Nath gr̃h je njega vmoruv,  
 Sa gr̃h je biv predan,  
 Ter koker je govoruv,  
 Je vstav na tretí dan.

3.

Na dęfni t'ga Ozhęta,  
 Tam gori je on sdaj.  
 'She pride, tu obęta,  
 Pa my nevęmo, kdaj.  
 Pa vonder, pręd'n odjide  
 'She lę en kratki zhas,  
 Tok vęmo de on pride,  
 Jen bode soduv nas,



4.

Ta fklep tih kerfhenikov,  
To Zirkuv verjemo.

Tud' gmajno tih Svetnikov,  
Kar je oblublenu.

Tih grehov odpufhanje

Na temu svejtu sdej

'Shivotnu gor' vftajanje,

Po tem pa sveti Rej.

*K' Offruvanju.*

1.

Bog Ozhe, pusti tebi

Dopast, kar offramo.

Szer kruh je sam na sebi,

Jen vinu le famo.

Pa s' kruha, inu s' vina

Bo kmalu, kar sdej ny,

Edynga tvojga 'Syna

Mefsu, jen prava Kry.

2.

Tu nafhe Offruvanje

O Bog, ne sversi to,

Vse misli, inu djanje

My tebi offramo.

O daj, de bomo svefti

My tebi v' nashih dneħ,

Odsem' od nafhe vefti

To teŝho tih pregreħ.

3.

Vse nafhe premoshenje

Ta Shivesh jen Telo,



Jen tudi tu Shivlenje  
 Vse tu nej tvoje bo!  
 Daj nam po tvoji volji  
 Sdej desh, sdej lonzhni svet,  
 Pokash' na shitnim polji  
 Dobrote tvoje zvet.

*K' Sanctus.*

Povsdignimo Kristjani.  
 My nas ho Peshi sdej,  
 Sapoimo, skupej sbrani,  
 Svet, svet, na vekomej!  
 V' Nebesih, jen na sveti  
 Se vidi njega mozh!  
 Neverniam resveti,  
 O Bog! njih vuma nozh!

2.

De ony luzh, katero  
 Sa sdej ne vidijo,  
 Sposnajo, jen nih vero  
 S' nas ho sklonejo.  
 Zhaštimo skupej tega  
 K' nam prideozhiga:  
 Zhašt njemu se reslega  
 Jen hvala Angelska.

*Po Povsdigvanji.*

I.

Molymo klezheozhi  
 Boga sakritiga,  
 Oku ga nereslozhi,  
 Pa vera snanje da.



Mi tukej bres poględa  
 O Bog, te vidimo,  
 Sadofti je besfeda,  
 De tebe verjemo.

2.

Na Ięsu tęga Krisha  
 Je Bog sagernen bil,  
 Sdej vera nais previsha,  
 Je zhlovek tud' se skrill.  
 Ta dar dobrotę tvoje,  
 Ta kruh tih Angelzov,  
 Previsha misli moje,  
 O Bog, de i' sa me' v'mrov,

3.

Nej spere duſho mojo  
 O Jesus, tvoja kry,  
 Dodejli miloft tvojo,  
 Morję vſę milofti!  
 Kar tebe nam sagerne,  
 Nej prozh beshy od naf,  
 Nej ſkorej nam odgerne,  
 Svetloba tvoj obraz.

*K' O b h a y l u.*

1.

En zhudesh se nam kasha.  
 En zhudesh se gody,  
 Gospod je tu, jen nashę  
 Oku ga vidlu ny,  
 Pod ſhtavtjo tęga vina,  
 Jen kruha je on ſam;



Ne le sa vol' spomyna,  
Mefu, jen kry je tam:

2:

O fręzhen kdor verjame,  
De tukej jagne je,  
Kateru nam odsame  
Tih grehov butare.  
Leta je kruh, ta vera  
Nafs svestu podvuzhy,  
Leta je jed, katera  
To dušho nam redy.

3.

Zhe my na konz shivlenja  
Ga vrędni vshijemo,  
Te smerti obzhutenja  
Se bal' ne bodemo.  
Teshave, jen britkoſti  
Se ta ne bode bav,  
Katermu v' ti slaboſti  
Bo Bog na pomozh stav.

4.

O Jęsus, zhaſt, jen hvala,  
Nej tebi vezhna bo,  
Lubeſen nam je dala,  
Lubeſen tvoja to,  
Ta vshitik tvojga meſa;  
Jen tudi te kervy,  
Shivlenje, jen Nebęlsa,  
Veslje v' vezhnoſti.



5.

Daj tega nam sheleti:

Goriti od shela!

Daj tega nam prejeti

Na dan t'ga lozhenja,

De bodemo s' taistim

Na pôt se vsdignili,

Jen tak is' ferzam zhistim

V' nebëja noter fhli.

*K' Ite Missa est.*

1.

Kir my to ivëto Mas'ho

Vsi skup smo slis'hali,

Tok zhas't, jen hvalo nas'ho

Sapojmo s' Angelzi,

De njemu nas'he djanje

Dopadeozhe bo,

De on per nas' ostane

S' njegovo milostjo.

2.

Tedej pomózhi bosh'e

Se terdnu ders'himo,

Leta nam tu oroshje

Pred v'so hudobo bo,

De s' grehami obdani

Na ta nevarni dan

Ne bomo, ampak sbrani

Na njega des'no stran.



DRUGA PESM  
 P E R  
 SVETI MASHI,

---

*K y r i e.*

I.

Pred tronam tvoje milosti  
 Toj vęrni fólk klezhy:  
 In' tebe, Bog! v' ponishnosti  
 'Svojga ferzá zhafty,  
 'Stur' milost tęm; kater' sheľę  
 V' folsah oprati njih dolge:  
 Odpušti, Ozhe, gręšnikam  
 In' fkashi se dobrótli v' nam,  
 Dobrót — liv — nam,  
 Dobrotliv fkashi nam!

2.

Ob dary tvoje smo prishli,  
 Kakor sgubleni lyn;  
 In' kakór ovze smo safhli.  
 Sgubili svoj spomin.  
 Al ozhe vřęga vřmilenja  
 Na ferza polne sgręvanja  
 S' dopadajenjam dol' poglej.  
 In' tvojo gnado super dej,  
 In' gna — do dej,  
 In' gnado super dej.



My smo ja delu tvojeho rok  
 In' tvoja lastná stvar:  
 Opri slabosti tih otrok  
 Nar vikshi gospodar!  
 Sa spravo sdaj darujemo,  
 Tvojga synu offrujemo,  
 O Bóg skus njega iv to kry  
 Vse nashe grêhe prozh omy  
 Vse prozh — o — my!  
 Vse grêhe prozh omy!

*G l o r i a.*

Zhaft bódi na 'vlokósti  
 Bogú na vekomej  
 In myr po shirokósti  
 Na semle bód vselej.  
 V' ponishnosti pojemo  
 Teh' hvalo trójni Bóg!  
 O! tebe my prejmemo  
 (Rèshenje is nadlóg.) rep.

*E v a n g e l i u m.*

Is tvojih vust vùn pride  
 Svet Evangelium;  
 Na grunt letá se snide  
 Od nas Christianov vum;  
 (Modróst nas sama visha,)  
 Rèlniza nas vuzhy:  
 Kdór se pod njo ponisha,  
 (Ta srzhnu prav shivy).



## C r e d o.

Gospod pred tabo s' trepetanjam  
 Te tvoja rečna stvar sposná!  
 In' verje s' shivim spoštovanjam  
 Na tebe pravga nje Bogá.  
 Tud verje v' tvojga lub'ga syna  
 'Spozhet' ga od svet'ga duha,  
 Katerga jese korenina  
 (V' divishkim zvetji je izvedlá.)

## 2.

De je prishal is sgol lubesni  
 De b' nafs on spravil spet s' tabo:  
 De je vsel gor' nafs vseh bolesni  
 Prelyl na krishi kry svojo.  
 De je gor' vstal, pekél premagal,  
 Na desnim tebi sdaj ledy:  
 De nafs bó enkrat vse prevagal  
 ('Sodnik pravizhni vseh stvary.)

## 3.

De sveti Duh to zerkú visha,  
 De bó do konza vednu s' njó:  
 De kdór se k' njem' v' folsah perblisha,  
 Od grehov spet ozhishten bó.  
 De supet enkrat bómo vstali,  
 Vsih svetih drushba sprosi nam:  
 De bómo vkupej tam vshivali  
 (Shivlenje vezhnu s' Jesusam.)



## O f f r u v a n j e

I.

Tvoj masnik sdaj offruje  
 Gospod letę dary,  
 S' njim tud' tvoj Folk sdihuje,  
 In' s' ferzam gor' páhty.  
 Zhist kruh je inu vinu  
 Sa gręhe nafhe dar,  
 K' tvojga 'Synu spominu  
 (Je obloshén Altar.

rep.

2.

Vsam' gor' leto dar'vanje,  
 Dobrotliv Ozhe nash:  
 Omezhi to sdihtvanje,  
 De nam spęt gnado dash;  
 Ta smért 'nu kry presvęta  
 Tvojga lubga Synu  
 Nam da troiht, de bó vsęta  
 (Ta prošnja gór v' Nebú.)

rep.

## S a n c t u s.

I.

Poj svęti, svęti, svęti  
 Je Bog in' nash Gospod,  
 S' Angelzi pojte: svęti  
 'Si ti Bóg Sabaoth,  
 V' nebesih in' na zemli.  
 Vio hvalo, zhaft viecej  
 Od stvary tvojih zemli  
 (Sdaj in' na vękomej.)

rep.



2.

Ves li vkup pojemo  
 Is terza zeliga,  
 In tega my sprejmemo  
 Ked nahiga Bogá,  
 Kater' v' imeni pride,  
 Gospoda nahiga,  
 Zel svejt se h' zhafti snide  
 (Synu njegoviga.)

rep.

*Po Povsdigvanji.*

I.

Poglej o Ozhe s' visokosti  
 Gnadlivu dol' na ta Altar,  
 My perneismo po dolshnosti  
 En tebi dopadlivi dar:  
 Ta dar je sam tvoj 'Syn, edyni.  
 Is sgol lubesni daruvan:  
 Kater' enaki eni shvini  
 (Je strashnu bil sa nas v' morjen.)

2.

On vse slabosti nashe nosi,  
 Deb' nas perpravil v' sveti raj:  
 On per Ozheti sa nas profi,  
 Deb' my shiveli vekomaj  
 Naj te lubesen ta ognena  
 'Skus profhnjo, Jesus omezhy,  
 De se od tvoje smerti zena  
 (Nad nami nigdar ne sguby.)

rep.



*Agnus Dei.*

Pogleite boshje jagne,  
Kak' tozhi svojo kry!  
Kaku on glavo nagne,  
In' sa nas omedly.  
On grehe prozh odjemle,  
On nosi vse dolge:  
Pokraine zele semle  
Skus njega myr dobre.

*Duhovnu Obhailu.*

(Gospod jest nisim vreden,) rep.  
Deb' tebe danas vshil  
(Al rezi, de bom vreden,) rep.  
In bodem super shiv.  
(V' duhu tebe prejeti)  
Is ferza jest shelym,  
(Daj shenin nash presveti)  
(De gnado sa dobym.)

*Per konzi svete Mashe.*

Nash Offer smo konzhal  
Ta dar je, Bog, tvoj Syn;  
(My smo vsi skup) sposnali  
(Od tvojih) gnad spomin,  
Skus njega smo prejeli  
Reshenje s' nashih svets.  
Sdaj 'sadrizh nam dodeli  
(Tvoj shengen is nebes.) rep.



## K' S h e g n u.

I.

Sdej spodobnu pozhaštimo

En tak velik Sakrament:

Tęga nov' ga my terdimo,

Na ta stari Testament.

Kar ne primemo s' rokami,

Tud ne vględamo s' ozhmy

(Vidimo skus vero my.)

2.

Bódi zhašt Bogu Ozhetu

Stvarniku nebeškimu,

In' njegovimu detetu,

Poglavarju našhimu,

Tudi tebi, kter is — hajash

Od obęh enaki Buh,

(Bodi zhašt o svęti Duh,



---



---

## Molitu k' Materi Boshji M. D.

---

K' tebi: O presveta Diviza, inu Mati Boshja Maria, perbejshimo, Gospod zeliga svejta, kateri v' drugih svetih s' svojim duham prebiva, je v' tebi tudi s' svojim telesam prebival. On je tebe s' vsimi svojimi darovi obilnu obloshil, inu s' gorezho lubesnio, s' miram, s' veseljam svetiga Duha, inu s' posebno brumnostjo obogatil. O Diviza, katero je Angel kakur gnade polno posdravil: katero je Elisabet shegnano med shenami imenuvala; inu katero vse deshele zhašte! Tvoja vera je bila, s' ispolnenjam taku velike skrivnosti kronana; tvoj porod je nashe veselje; tvoje shivljenje je nash isgled, inu tvoj spomin se v' nebesih, inu na semli s' veseljam obhaja.

S. Maria, Mati Boshja! profi sa nas, inu sadobi nam per tvojimu Sinu, isvelizharju Svejta, mir inu nebeshki ray, v' kateriga je tebe s' veliko zhastjo pelal, Amen.

---



---

## Molitu sa Sourafhnike.

---

Odpusti O Gospod! mi tebe prosimo  
 nashim sourafhnikam sadolshenje de bo-  
 dejo od grehou frej, dej njim previdnost,  
 resvetlnje, 'nu shalost, de bi sa naprej tebi  
 na zhaft, 'nu zhloveku h'nuzu ihiveli. Am.

## Molitu Sveti Troyzi.

Svet! Svet! Svet! Bog Ozhe! Syn! 'nu  
 Sveti Duh! Jest reuni greshnik pridem is  
 shalostnim serzam pred tvoj Tron te Ma-  
 gozhnost, jest se potosim pred tvojo Svet-  
 lobo te vse vednost, is Ponishnost, 'nu Sra-  
 moto vsih mojeh slabust. O triedingski,  
 u smilen Bog, jest sem pred tvojo vednost  
 kervizhen, 'nu pregreshen ihivu, jest sem  
 o Gospod pred tabo greshiu! tvoja Praviza  
 meni Strafenga obeta vender ta Serze tega  
 ponishniga 'nu sgrevanga ti na sapustish.

Na strafi me, v' tvojim serdu, inu mi  
 napusti to Tetho tvoje Roke obzhutit, Daj  
 mi Gnado tvoje milost, o Sveta Troyza, u-  
 smili se zhes mene.

---

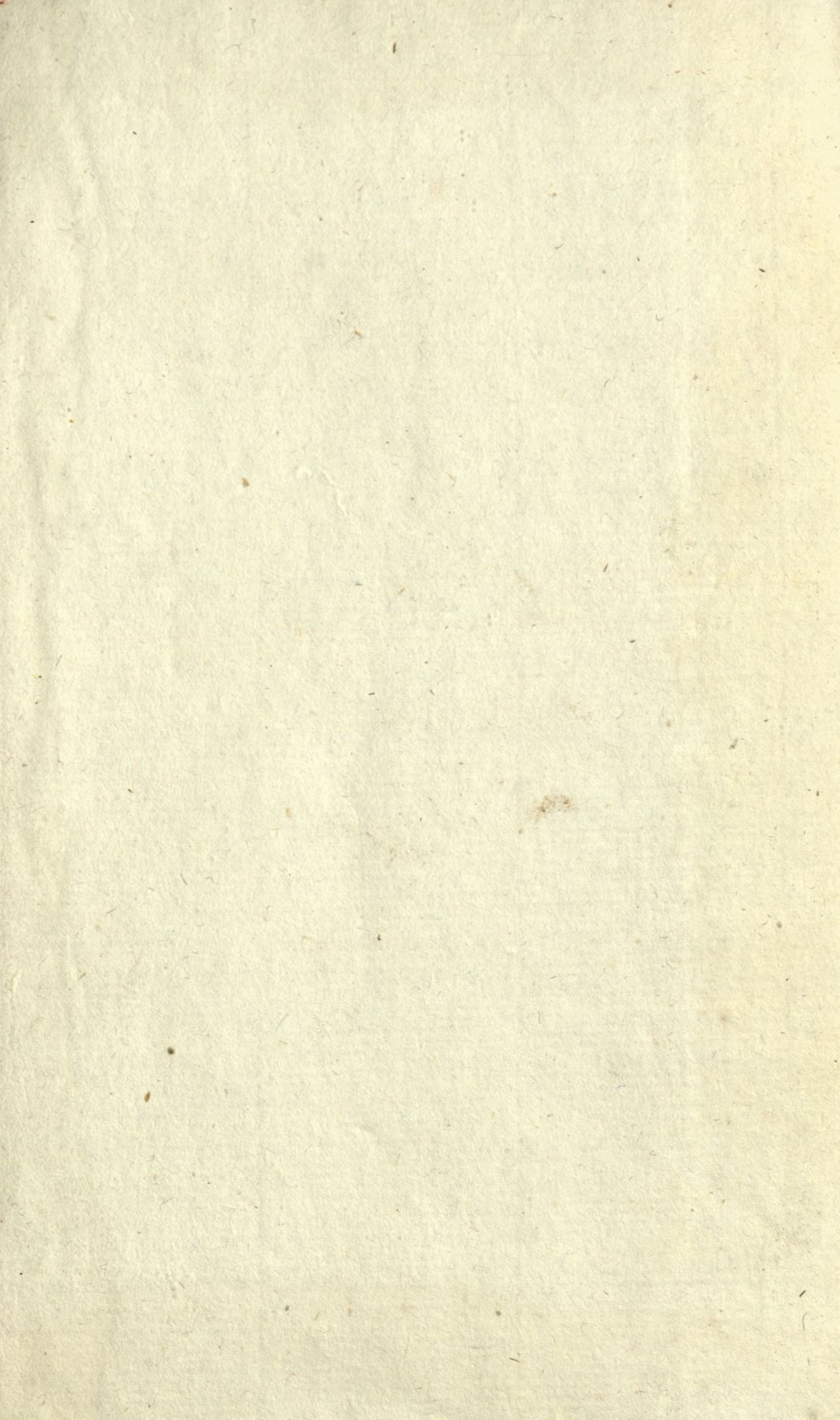














III

U

NI



